

Branko Tošović

Тезисы
к 16-му симпозиуму „Письмо Иво Андрича“
(Грац, 14–16 октября 2024 г.)
в рамках научно-исследовательского проекта
Andrić-Initiative: Иво Андрич в европейском контексте (Грац, 2007–)

Содержание

- I – Поэтика эпистолярности Иво Андрича
- II – Эпистолярная поэтика Иво Андрича
- III – Нелитературные эпистолярные стили Иво Андрича
- IV – Эпистолярная метапоэтика Иво Андрича
- V – Эпистолярный стиль Иво Андрича
- VI – Эпистолярная лингвистика Иво Андрича
- VII – Первоисточники, первоначальная литература

I – Поэтика эпистолярности Иво Андрича

Художественная обработка и трансформация эпистол: письмо как быль и вымысел; характеристика персонажа; повествовательное звено, элемент, часть композиции; рассказ в рассказе („матрешка“), текст и гипертекст, ответ, реплика, реакция, диалог, полемика, воспоминание; конструкция, реконструкция, деконструкция

Информационная, коммуникативная, корреляционная и перлокутивная функция эпистол

Участники эпистолярного общения: отправитель (эпистограф) – **А** [Андрич]: в младшем, среднем, зрелом и пожилом возрасте, **Б**: получатель (товарищ, друг, любимый человек, женщина, благодетель, покровитель, издатель...; в младшем, среднем, зрелом и пожилом возрасте), **В** – перевозчик (почтальон, курьер, другой посредник). Письмо как документ об отправителе и/или получателе.

Наложение следов и сведение письма отправителем к повседневным вещам, банальностям жизни, обыденным вещам и явлениям; осторожность и сдержанность. Отрицательное отношение к публикации личных писем при жизни как к чему-то очень интимному. Оптимистические и пессимистические настроения, намеки на любовные страсти (их импликация вместо экспликации), нежелание выражать самые глубокие чувства по отношению к женщине (эллиптичность высказываний, недомолвки, упущение деталей, существенных для расшифровки содержания). Сохранность писем **А** и **Б**.

Пространство (пространство получателя, отправителя и акта переписки) и время (время отправки, получения и акта переписки), эпистолярный хронотоп

Темы и мотивы: жизнь, здоровье, будни, заботы, работа (написание и издание книг, забота о целостности написанного текста), место проживания, жизнь в чужой стране, путешествия и путевые заметки, размышления о жизни и смерти, сущность искусства, проблемы перевода, вопросы собственности и авторского права, планы, просьбы, советы, предложения, пожелания, требования и т.д.; обращение на ты/Вы

Философские, этические, политические, культурные, литературные, эстетические, поэтические, стилистические и лингвистические размышления; глубокие мысли, собственные афоризмы

Эпистолема: письмо, заказное письмо, циркулярное письмо, анонимное письмо, гарантийное письмо; копия письма; отправка, письменный отчет, письменное заявление, письменное сообщение, письменная рекомендация, письменный запрос; открытка, почтовая карточка, письменное поздравление, соболезнование; посвящение; записка; телеграмма; заметка на иллюстративном материале; ответ на приглашение на торжество, юбилей, прием, открытие выставки; денежный перевод, вексель и т. д.

Объем и тональность эпистолы: длинное, обширное, краткое, лаконичное; теплое, холодное, эмоциональное, сдержанное, интимное, открытое, закрытое, скрытое, доброжелательное письмо

Структура письма: наличие / отсутствие адреса; включение / пропуск даты, места, адреса, способа написания даты, места жительства, адреса; подпись (имя и фамилия, только имя, только фамилия, инициалы, псевдоним), введение сокращений, использование иностранных языков, написание иностранных слов; наличие / отсутствие грамматических, орфографических и стилистических ошибок; начало и конец письма; структура делового и частного письма, структура открытки; структура поздравления, содержание посвящений в книгах; стандарты и шаблоны корреспонденции – их соблюдение и нарушение

II – Эпистолярная поэтика Иво Андрича

А) Эпистолярный жанр: **(а)** письмо в прозе – **PISMO IZ 1920** (1946), **PRVI DAN U RADOSNOM GRADU (PISMO NAŠEG PRIJATELJA IZ ITALIJE) 1926**, **(б)** письмо в стихах – **PISMO NIKOME** (1940)

Б) Эпистолярная поэма

Письмо включено (полностью или частично) в **(а)** роман: **NA DRINI ĆUPRIJA** (1945) – написанное на странном посохе старика, получение почты от всадника у Ворот [на Каріји], письма рекрутов из Вены, переписка Лотики, „переписка“ Чоркана, вишеградский почтальон Яков Герак, **TRAVNIŠKA HRONIKA** (1945) – дипломатические письма, циркулярные письма, переписка

французского консула Давила, переписка австрийского консула Юзефа фон Митерера, переписка его преемника фон Паулича, переписка визирей Травника, письма епископа Сараево, письма Фресине, переписка Исмаила Раифа, PROKLETA AVLIJA (1954) – письмо австрийскому интернунцию в Константинополь, приписываемое фра-Петру, циркулярное письмо из Константинополя валиям, переписка Джем-султана, переписка баязитов и западно-христианских правителей, относящаяся к Джем-султану, GOSPODICA (1945) – денежные переводы (векселя), образ почтальона, **(б)** р о м а н о и д: OMERPAŠA LATAS (1974) – частная и официальная переписка Омер-паши Латаса, переписка художника Векослава Караса, переписка австрийского генерального консула Атанаковича, копия письма Краишникам [бойцам из Краины], NA SUNČANOJ STRANI (1994) – переписка Ирены фон Кларетич, ее любовные письма музыканту Вушичу (Vusich), письмо как средство шантажа, принуждения и источник трагедии, гарантийное письмо с подписью Сальцера, **(в)** „п р о п о т е к с т“ (повесть, рассказ, короткий рассказ, новелла): ANIKINA VREMENA (1930) – письмо Аники добрунскому протоиерею, AUTOBIOGRAFIJA (1951) – письмо судьи (с автобиографией), BONVALBAŠA (1976) – письмо генерала дезертира, DO DANA DANAŠNJEG (1961) – воображаемое письмо Елены, ĐORĐE ĐORĐEVIĆ (1960) – письмо мужчине к женщине, GEOMETARI JULKA (1976) – анонимное письмо, KNJIGA (1946) – письмо старшекласснику, LJUBAV U KASABI (1923) – переписка Рифки и Леденика, письмо Леденика товарищу из эскадрона (барону Гезе Дурнайсу), OSATIĆANI (1958) – „кальфенское письмо“, письменное заявление попа Стояна, PANORAMA (1958) – официальное, важное, конфиденциальное письмо, письмо из-за океана, PRIČA O KMETU SIMANU (1948) – „царское письмо“, прошения и письма Ариф-эфенди, PRIČA IZ JAPANA – письмо поэта бывшим товарищам революционерам (1919), PRIČA O VEZIROVOM SLONU (1947) – письма фра-Мато, PROBA (1954) – письма фра-Грго Эржике от имени фра-Иво Крешич, PRVI SUSRETI (1950) – письменное требование работниц директору, SUSEDI (1946) – письменная рекомендация от врача чеха, TAJ DAN (1946) – письмо о смерти единственного ребенка, U MUSAFIRHANI (1923) – письма фра-Марко из Рима, U ZINDANU (1924) – письмо фра-Марка, направленное фра-Мийо, VELETOVCI (1928) – письмо муселима визирю в Белград, ZEKO (1948) – каллиграфические письма Исидора Катанича, вскрытие Маргитой частных писем служанок, ZNAKOVI (1951) – письма примадонне Катаниче Маранской, записка в букете роз

III – Нелитературные эпистолярные стили Иво Андрича

А) Публицистический стиль – **(а)** очерки о Негоше: LJUBA NENADOVIĆ O NJEGOŠU U ITALJI (1951), NAD NJEGOŠEVOM PREPISKOM (1963), NJEGOŠ KAO TRAGIČNI JUNAK KOSOVSKE MISLI (1935) и Вук Караджиче: OPTIMIZAM VUKA KARADŽIĆA

(1964), VUK I INOSTRANSTVO (1947), **(б)** очерки со словом *писмо* в заголовке: НАЈНЕ U PISMIMA (1914), PISMA JEDNOG VOJNIKA (1918), **(в)** другие очерки, рецензии и т.п.: GOJA (1929), NEŠTO O STILU I JEZIKU (1949), O PARTIZANSKIM DNEVNICIMA (1945), SEVER (1965), SIMON BOLIVAR OSLOBODILAC (1930), UTISCI IZ STALJINGRADA (1947), „POZORIŠTE IZNENAĐENJA“ (1921).

Б) Научный стиль – докторская диссертация РАЗВИТИЕ ДУХОВНОЙ ЖИЗНИ В БОСНИИ И ГЕРЦЕГОВИНЕ ПОД ВЛИЯНИЕМ ТУРЕЦКОГО ИГА [DIE GEISTIGE ENTWICKLUNG IN BOSNIEN UNTER DER EINWIRKUNG DER TÜRKISCHEN HERRSCHAFT] (1924)

В) Дипломатический стиль: официальная переписка – письма посла, консульского сотрудника, чиновника МИД и заместителя министра иностранных дел

Г) Деловой стиль: письмо **(а)** издателям, редакторам журналов, сборников, альманахов и т. п., **(б)** руководителям отечественных и зарубежных ведомств, кафедр, факультетов, университетов, институтов, академий, библиотек, культурно-просветительских объединений, национальных обществ и т. п., **(в)** органам управления и государственной власти, **(г)** студентам, старшеклассникам и т. д.

Д) Стиль частной переписки: письмо, адресованное **(а)** деятелям страны – Любице-Бебе Алаупович, Тугомиру Алауповичу, Милице Бабич, Александру Беличу, Милошу Црнянскому, Светиславу Цвияновичу, Родолюбу Чолаковичу, Ерко Чуличу, Воймиру Дурбешичу, Милану Дурчину, Воиславу Гачиновичу, Евгении Гоймерац, Любо Яндричу, Радое Янковичу, Боривою Евтичу, Воиславу М. Йовановичу, Илье Кецмановичу, Густаву Крклеку, Младену Лесковацу, Бранко Лукачу, Марко Марковичу, Зденке Маркович, Живко Миличевичу, Майе Нижетич, Милораду Паничу Сурецу, Велько Петровичу, Лепосаве Белой Ст. Павлович, Милутину Поповичу, Марко Ристичу, Вере Стойич, Миховилу Томандлу, Милошу Видаковичу, Александру Вучо, Иво Войновичу и другим; **(б)** деятелям за рубежом – Гуну Бергманну [Gun Bergmann], Золтану Чуке, Милану Маркович, Андре Массону [André Masson], Борису Н. Полевому, Игорю С. Новикову, Илье Г. Эренбургу, Константину М. Симонову, Леониду М. Леонову, Михаилу А. Шолохову, Николаю С. Тихонову, Паулине Лебл Альбале, Сергею С. Смирнову, Татьяне П. Поповой, Тони Ливерсаж [Liversage], Вячеславу Вс. Иванову и другим

Е) Переписка Андрича в контексте опубликованной и доступной переписки других писателей, таких как: **(1)** Светислав Басара, Исидора Белица, Милош Црнянски, Добрица Чосич, Филип Давид, Владан Десница, Срба Игнатович, Яков Игнатович, Воислав Илич, Джура Якшич, Миленко Ергович, Йован Йованович Змай, Вук Караджич, Данило Киш, Петар Кочич, Лаза Костич, Сильвие Страхимир Краньчевич, Густав Крклец, Иван В. Лалич, Десанка Максимович, Любомир Мичич, Борислав Михайлович-Михиз, Сима Милутинович Сарайлия, Любомир П. Ненадович, Доситей Обрадович, Петар Петрович Негош, Борислав Пекич, Васко Попа, Йован Стерия

Попович, Милан Ракич, Исак Самоковлия, Исидора Секулич, Меша Селимович, Чамиль Сиярич, Станислав Шимич, Миролуб Тодорович, Тин Уевич, Душан Васильев, Иван Витез, Иво Войнович, (2) Теодор В. Адорно [Theodor W. Adorno], Оноре де Бальзак [Honoré de Balzac], Александр А. Блок, Иван А. Бунин, Марина Цветаева, Антон П. Чехов, Гоце Делчев, Генри Джеймс [Henry James], Иоганн Вольфганг (фон) Гете [Johann Wolfgang (von) Goethe], Герман Гессен [Hermann Hesse], Илья Г. Эренбург, Вяч. И. Иванов, Сергей А. Есенин, Франц Кафка [Franz Kafka], Федерико Гарсия Лорка [Federico García Lorca], Владимир В. Маяковский, Томас Манн [Thomas Mann], Всеволод Э. Мейерхольд, Генри Миллер [Henry Miller], Чеслав Милош [Czesław Miłosz], Борис Л. Пастернак, Марсель Пруст [Marcel Proust], Александр С. Пушкин, Райнер Мария Рильке [Rainer Maria Rilke], Лев Н. Толстой, Иван С. Тургенев и другие.

IV – Эпистолярная метапоэтика Иво Андрича

Изучение и изученность письма Андрича. Восприятие и рецепция. Старое и новое прочтение. Аксиология писем: документальная, литературная, поэтическая, стилистическая, языковая ценность. Значение переписки для исследования творчества и жизни писателя.

V – Эпистолярный стиль Иво Андрича

Выразительность, образность (тропы), стилевой / стилистический прием (семантический / смысловой сдвиг, метафоризация, стилизация, остранение, деавтоматизация), выразительность (стилистические фигуры), функционально-стилистическая окраска (литературно-художественный, публицистический, научный, административный, разговорный стиль)

VI – Эпистолярная лингвистика Иво Андрича

Фонетико-фонологические, лексико-семантические, словообразовательные, идиоматические, грамматические, текстовые характеристики; алфавит (латиница, кириллица), произношение (экавица, екавица)

VII – Первоисточники, первоначальная литература

Andrić 2000: Andrić, Ivo. *Pisma (1912–1973): Privatna pošta*. Priredio Miroslav Karaulac. Novi Sad: Matica srpska. 516 s.

Andrić 2003: Andrić, Ivo. *Pisma Vojmiru Durbešiću*. Priredio Miroslav Karaulac. Novi Sad: Matica srpska. 92 s.

- Andrić 2008^a: Andrić, Ivo. Diplomatische Korrespondenz / Diplomatska prepiska. Übersetzung/prevod Arno Wonisch + Original/original Anja Sammer. In: Tošović, Branko. *Der Nobelpreisträger Ivo Andrić in Graz / Nobelovac Ivo Andrić u Gracu*. Graz/Grac – Beograd: Institut für Slawistik der Karl-Franzens-Universität – Beogradska knjiga. S. 581–585. [Andrić-Initiative: Ivo Andrić im europäischen Kontext – Ivo Andrić u evropskom kontekstu, tom 1]
- Andrić 2008^b: Andrić, Ivo. Private Korrespondenz / Privatna prepiska. Übersetzung/prevod Anja Sammer + Original/original. In: Tošović, Branko. *Der Nobelpreisträger Ivo Andrić in Graz / Nobelovac Ivo Andrić u Gracu*. Graz/Grac – Beograd: Institut für Slawistik der Karl-Franzens-Universität – Beogradska knjiga. S. 587–597. [Andrić-Initiative: Ivo Andrić im europäischen Kontext – Ivo Andrić u evropskom kontekstu, tom 1]
- Andrić 2010: Andrić, Ivo. Pisma iz 1923. i 1924. godine (nastavak) / Briefe aus den Jahren 1923 und 1924 (Fortsetzung). In: Tošović, Branko (Hr./ur.). *Das Grazer Opus von Ivo Andrić (1923–1924) / Grački opus Iva Andrića (1923–1924)*. Graz – Beograd: Institut für Slawistik der Karl-Franzens-Universität Graz – Beogradska knjiga. S. 447–452. [Andrić-Initiative: Ivo Andrić im europäischen Kontext – Ivo Andrić u evropskom kontekstu, tom 3]
- Andrić 2011: Andrić, Ivo. Pisma (1912–1973). In: Andrić, Ivo. *Sabrana dela u dvadeset knjiga*. Knj. 19. Beograd – Podgorica: Nova knjiga – Štampar Markarije. 623 s.
- Andrićev Gralis-Korpus: *Gralis-Korpus*. In: <http://dh.uni-graz.at/cocoon/gralis/>. 15. 11. 2023.
- Antonić 1992: . AntoniĆ, Zdravko. Prepiska između Andrića i Čolakovića (1946–1968). In: AntoniĆ, Zdravko. *Ivo Andrić u dnevniku Rodoljuba Čolakovića*. Beograd: Stručna knjiga. S. 187–204.
- Bojić 1990: Bojić, Nada. *Ljubavna prepiska velikana*. Beograd: MB Productions – Delta press. 313 s.
- Đorđević 2000^a: Đorđević, Biljana (priredila). Pisma Iva Vojnovića Ivi Andriću. In: *Sveske Zadužbine Ive Andrića*. Beograd. God. 19, br. 17. S. 75–122.
- Đorđević 2000^b: Đorđević, Biljana (priredila). Pisma Marka Ristića Ivi Andriću. In: *Sveske Zadužbine Ive Andrića*. Beograd. God. 19, br. 17. S. 123–150.
- Đorđević 2000^c: Đorđević, Biljana (priredila). Pisma Miloša Crnjanskog Ivi Andriću. In: *Sveske Zadužbine Ive Andrića*. Beograd. God. 19, br. 16. S. 39–96.
- Đorđević 2002^a: Đorđević, Biljana (priredila). Ivo Andrić i Ljubo Jandrić. In: *Sveske Zadužbine Ive Andrića*. Beograd. God. 21, br. 19. S. 19–89.
- Đorđević 2002^b: Đorđević, Biljana (priredila). Pisma Branka i Ane Lukač Ivi Andriću. In: *Sveske Zadužbine Ive Andrića*. Beograd. God. 24, br. 22. S. 33–168.
- Đorđević 2006: Đorđević, Biljana (priredila). Prepiska Ive Andrića i Zoltana Čuke. In: *Sveske Zadužbine Ive Andrića*. Beograd. God. 25, br. 23. S. 91–160.

- Dorđević 2008: Dorđević, Biljana (priredila). Milan Marković – Ivo Andrić – Andre Mazon. In: *Sveske Zaduzbine Ive Andrića*. Beograd. God. 27, br. 25. S. 53–84.
- Dorđević 2013: Dorđević-Mironja, Biljana (priredila). Ivo Andrić – Laposava Bela St. Pavlović: Prepiska. In: *Sveske Zaduzbine Ive Andrića*. Beograd. God. 32, br. 30. S. 13–91.
- Dorđević 2020: Dorđević-Mironja, Biljana. Prepiska kao izvor piščevih stavova Ivo Andrić i Aufbau Verlag. In: *Sveske Zaduzbine Ive Andrića*. Beograd. God. 39, br. 37. S. 91–153.
- Đukić Perišić 1988: Đukić Perišić, Žaneta (priredila). Ivo Andrić i Vera Stojić. In: *Sveske Zaduzbine Ive Andrića*. Beograd. God. 7, br. 5. S. 9–133.
- Grbić 2021: Grbić, Gordana. Prepiska kao most među kulturama: Andrićeva korespondencija sa izdavačkim kućama i prevodiocima na nemački jezik povodom romana PROKLETA AVLJA I NA DRINI ČUPRIJA. In: Okuka, Miloš. Od magije do podviga: Ivo Andrić na njemačkom. Višegrad: Andrićev institut, S. 533–576.
- Ivanović 2009: Ivanović, Slavko. *Najlepša ljudavna pisma*. Beograd: Marso. 222 s.
- Janković 2013: Janković, Vidosava (priredila). Pismo Ive Andrića Radoju Jankoviću. In: *Sveske Zaduzbine Ive Andrića*. Beograd. God. 32, br. 30. S. 7–11.
- Karaulac 1980: Karaulac, Miroslav. *Rani Andrić*. Beograd – Sarajevo.
- Karaulac 1989: Karaulac, Miroslav (priredio). Ivo Andrić i Milica Babić: Andrićeva pisma Milici Babić (1956–1966). In: *Sveske Zaduzbine Ive Andrića*. Beograd. God. 8, br. 6. S. 7–91.
- Karaulac 1998: Karaulac, Miroslav (priredio). Andrićeva pisma Milutinu Popoviću. In: *Sveske Zaduzbine Ive Andrića*. Beograd. God. 17, br. 14. S. 96–109.
- Korićanac 2011: Korićanac, Tatjana (priredila). Pisma Ive Andrića Veljku Petroviću. In: *Sveske Zaduzbine Ive Andrića*. Beograd. God. 31, br. 29. S. 37–64.
- Kujača 1998: Kujača, Triša (priredio). Andrićeva pisma Iliji Kecmanoviću. In: *Sveske Zaduzbine Ive Andrića*. Beograd. God. 17, br. 14. S. 110–121.
- Luković-Bulat 1996: Luković-Bulat, Silvija. *Najlepša ljubavna pisma velikih majstora pera*. Beograd: BMG. 182 s.
- Meić 2011: Meić, Perina. Epistole Ive Andrića iz 1922. godine. In: Tošović, Branko (Hg./ur). *Die k. u. k. Periode in Leben und Schaffen von Ivo Andrić (1892–1922) / Austrougarski period u životu i djelu Iva Andrića (1892–1922)*. Graz – Beograd: Institut für Slawistik der Karl-Franzens-Universität Graz – Beogradska knjiga. S. 753–761. [Andrić-Initiative: Ivo Andrić im europäischen Kontext – Ivo Andrić u evropskom kontekstu, tom 4]
- Meić 2019: Meić, Perina. Pismo prijatelju (značenjski aspekti Andrićeve novele PISMO IZ 1920). In: Buras-Marciniak, Anetta (red.). *Bošnia i Hercegowina: Kultura. Literatura, jezyk, polityka*. Łódź: Wydawnictwo Uniwersytetu Łódzkiego. S. 93–108.

- Milenković 2021: Milenković, Tijana. *Dragi Druže Ivo* (O prepisci Branka Ćopića i Iva Andrića) / [*Lieber Genosse Ivo* (Über die Korrespondenz zwischen Branko Ćopić und Ivo Andrić)]. In: Tošović, Branko (Hg./ur.). *Poezija Branka Ćopića / Die Poesie Branko Ćopić*. Graz – Banjaluka: Institut für Slawistik der Karl-Franzens-Universität Graz – Grafid. 145–166.
- Mučalica 1989: Mučalica, Olga. Iz prepiske Ive Andrića. In: *Sveske Zadužbine Ive Andrića*. Beograd. God. 8, br. 6. S. 301–322.
- Nešković 1992: Nešković, Jasmina (priredila). Ivo Andrić i Gun Bergman (1. XI 1961 – 1. V. 1971). In: *Sveske Zadužbine Ive Andrića*. Beograd. God. 11, br. 8. S. 159–183.
- Novaković 1998: Novaković, Jelena. Floberova prepiska u ogledalu Andrićevih zapisa. In: *Filološki pregled*. Beograd. God. 25, br. 2. S. 23–39.
- Palavesta 1992: Palavestra, Predrag (priredio). Andrićeva pisma Vojislavu M. Jovanoviću i Vojislavu Gaćinoviću. In: *Sveske Zadužbine Ive Andrića*. Beograd. God. 11, br. 8. S. 159–183.
- Palavesta 2011: Palavestra, Predrag (priredio). Pismo Ive Andrića Milošu Vidakoviću. In: *Sveske Zadužbine Ive Andrića*. Beograd. God. 30, br. 28. S. 9–19.
- Pištaló 2018³: Pištalo, Vladimir. *Pismo Andriću*. Zrenjanin – Novi Sad: Agora. 301 s.
- Popović 1985: Popović, Radovan. Tragovi prijateljstva: prepiska Rastka Petrovića i Ive Andrića. In: *Politika*. Beograd. God. 82, br. 25657, 10. mart 1985. S. 12.
- Popović 2021: Popović, Radovan (priredio). *Srpska erpistolarna antologija 20. veka*. Zrenjanin – Novi Sad: Agora. 566 s.
- Popović 1998: Popović, Radovan (priredio). Leksovčeva pisma Andriću i Andrićeva Leskovcu. In: *Sveske Zadužbine Ive Andrića*. Beograd. God. 17, br. 14. S. 45–95.
- Popović 2002: Popović, Radovan (priredio). Pisma Milorada Panića Surepa Ivi Andriću. In: *Sveske Zadužbine Ive Andrića*. Beograd. God. 24, br. 22. S. 169–185.
- Popović 2004: Popović, Radovan (priredio). Ivo Andrić i Aleksandar Belić. In: *Sveske Zadužbine Ive Andrića*. Beograd. God. 23, br. 21. S. 5–19.
- Popović 2012: Popović, Radovan. Andrić i Čolaković – jedno prijateljstvo. In: *Sveske Zadužbine Ive Andrića*. Beograd. God. 31, br. 29. S. 144–157.
- Škvorc 2011: Škvorc, Boris. PUT ALIJE ĐERZELEZA u odnosu prema HODORLAHOMORU VELIKOM Miroslava Krležu: ekspresionizam i nagovještaj postmoderne u južnoslavenskom proznom pismu. In: Tošović, Branko (Hg./ur.). *Die k. u. k. Periode in Leben und Schaffen von Ivo Andrić (1892–1922) / Austrougarski period u životu i djelu Iva Andrića (1892–1922)*. Graz – Beograd: Institut für Slawistik der Karl-Franzens-Universität Graz – Beogradska knjiga. S. 349–364. [Andrić-Initiative: Ivo Andrić im europäischen Kontext – Ivo Andrić u evropskom kontekstu, tom 4]

- Todorović 2011: Todorović, Nevena (priredila). Prepiska između Ive Andrića i Matice hrvatske. In: *Sveske Zadružbine Ive Andrića*. Beograd. God. 30, br. 28. S. 21–54.
- Tošović 2002: Tošović, Branko. *Funkcionalni stilovi. Funktionale Stile*. Graz: Institut für Slawistik der Karl-Franzens-Universität. 504 s.
- Tošović 2008: Tošović, Branko. *Der Nobelpreisträger Ivo Andrić in Graz / Nobelovac Ivo Andrić u Gracu*. Graz – Beograd. 634 S./s.
- Tošović 2010: Tošović, Branko. Andrićeva prepiska iz gračkog perioda (1923–1924). In: Tošović, Branko (Hr./ur.). *Das Grazer Opus von Ivo Andrić (1923–1924) / Grački opus Iva Andrića (1923–1924)*. Graz – Beograd: Institut für Slawistik der Karl-Franzens-Universität Graz – Beogradska knjiga. S. 293–307. [Andrić-Initiative: Ivo Andrić im europäischen Kontext – Ivo Andrić u evropskom kontekstu, tom 3]
- Tošović 2023: Tošović, Branko. *Andrićarijum (2007–2022)*. Beograd: Svet knjige. – 801.
- Vlatković 1975: Vlatković, Dragoljub. Iz diplomatskog službovanja Ive Andrića. In: *Zbornik Matice srpske za književnost i jezik*. Novi Sad, knj. 23, sv. 2. S. 385–390.
- Vuksanović 2011: Vuksanović, Miro (gl. ur.) *Bibliografija Ive Andrića: 1991–2011*. Autori Ljiljana Klevernić (koordinator) i dr. Beograd. Zadružbina Ive Andrića. 1078.